

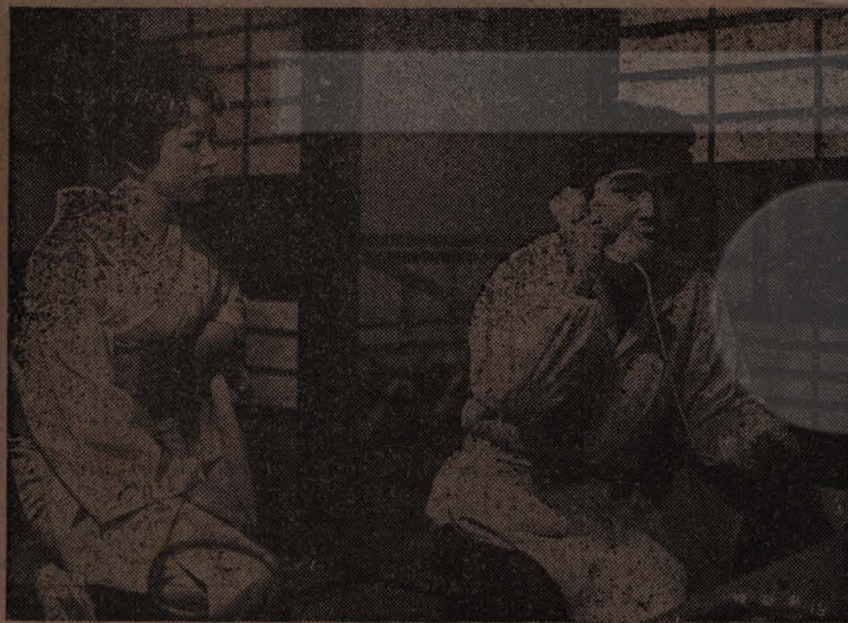
D1475/48



— HOJE —
DISTRIBUIÇÃO GRATUITA N.º 25

Primavera Desfolhada

淡雪流れる故郷の山河に離れては結ぶ魂のきずな



惜 ^{せき}

春 ^{しゅん}

鳥 ^{ちよう}

木下恵介 脚本、監督の青春詩情大作！

佐有津

田馬川

啓稲雅

二子彦

ACOMP. COMP. NACIONAL

PROIB. 10 ANOS



くすり化粧品は安くしんせつで
ていねいな フジイ薬局
DROGAS E PERFUMARIA
聖市カンタレイラ街 149 (中央市場橋角)
電話 32-7274

フジイ薬局



Retratos modernos.
Casamentos.
formaturas.
fotografias em geral.

TAKAYAMA

MATRIZ - Lgo. 7 de SETEMBRO. 34. 2ª AND. TEL. 32-5201.
FILIAL - AV. LIBERDADE. 371. 1ª AND. TEL. 34-5584.

廣々としたダンスホール並びに
日本座敷をご利用下さいませ。

料亭 錦水
い ず み

R. Desembargador Eliseu Guilherme, 123
(Artigo Rua do Bispo)
(プラツサ・オズワルド・クルース近く)

Programa de Hoje

de 21 a 30 de Dezembro de 1959
Das 14 hs. Domingos e Feriados
das 12 hs. sessões corridas.

- § COMPLEMENTO NACIONAL
- § TRAILER :
- § DRAMA : Primavera Desfolhada

Proib. 10 Anos

休憩時間中、演奏されるレコードは
コロムビア・キング・カリフォルニア
ア・レコードであります。

惜 春 鳥
松竹作品

十二月二十一日より三十日まで
日曜・祭日 12時、平日 14時より
予告篇
◆ 荒海の王者、三羽鳥三代記、決闘街

MEMORANDUM



すばらしい反響を よんでいる!



MARCAS FAMOSAS S. A.

熊井 徳右衛門

Lgo. 7 de Setembro, 52 平日 13,00 - 18,00hs.
10.º and. s/1007 土曜 8,00 - 12,00hs.
Tel. 36-9080



セナドール・フェイジョウ街一八

● 婦人靴は三十一番から ●

はき良い靴



R. Senador Feijó, 19

サンヨーテックス



サンヨーテックス

◇毛織工場から直接
皆さんへ——
市中のお値段より平
均三割安く販賣して
おります。

◇一度お試し下さい

サンヨーテックス

直 販 所

聖市プラツサ・ダ
リベルダーデ
六一番一階

B R E V E

AMOR IMORTAL

Kuga Yoshiko, Takamine Mieko, Mori Massayuki

梢もる追憶の陽の中に消え去りし愛のかたみよ……私の胸に住む罪の手ごたえよ……
青春の日への訣別を秘めて私は今日も孤獨の林をさまよう



松竹作品

……挽

歌……

近日封切！

ACOMP. NACIONAL

PROG. LIVRE

化学調味料

あさひあじ

旭味



純度 99.9% 以上の最優秀品

LOJA NISHITANI

皆様の百貨店

ロージヤ・西谷

R. Itapura de Miranda, 22 - Tel. 37-8983 - S. Paulo

◆ご預金と母國ご送金は……

東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72/78 - São Paulo
Tels. 34-4161 (4), 34-9160 - C. Postal, 9053

原製 ▼ スタッフ ▲
 粉(朝日新聞連載「花
 館直志
 笠原良三
 生方敏夫
 逆井清一郎
 牧野由多可
 平松時夫
 磯野春雄
 大沢しづ
 篠村莊三郎
 濱野三郎
 敬

本間の妻…福田 公子
 椿千枝子…九條 映子
 本間家の居候…
 大泉 晃
 川本の女將…浪花千栄子
 沢落合 義雄
 田村桂 小金治
 中野 瀨 朗
 吉野 憲司
 林 家 珍平
 島 眞 洋一
 須賀 富子 依田 裕子
 時田 悠子 伊久美 愛子
 丸林久里江 空 伸 津子
 竹下 愛子 柴 世津子
 ▼特別出演
 山下敬二郎
 レッド・コースターズ
 丸山 明宏
 吉村英世とムード・
 ミネルバ

した演出を見せている番
 匠義彰監督の正月作品。
 三十二年度大船レパート
 リイ中の会心作となつた
 「抱かれた花嫁」と同じ
 評判トリオ番匠義彰監督
 高橋貞二、有馬稲子が再
 び衆望に應えて、同じ下
 町喜劇に村をとる人気作
 家藤沢恒夫原作「花嫁」と
 より「空かける花嫁」と
 改題して、新しい笑いと
 洒落れたエスプリをカラ
 ーワイドの画面一杯にふ
 りまこうとするもの。
 女子大生七宮まるめ(有
 馬稲子)は文部省のフラ
 ンス留学生試験に合格し
 た才媛だが、祖父七兵衛
 (志村喬)に可愛がられて
 いるため、これが却つて
 仇。七兵衛は隠居の身
 でありながら、老練の織
 維問屋を息子夫婦(十朱
 久雄 沢村貞子)に任せ
 ず、多分に小言幸兵衛的
 な存在である。まるめか
 ら三年間の留學費用が四
 百万円と聞いて七兵衛は
 驚く。そこで彼は、節約
 をかねた引留め策を考え
 る。まるめが同じアパ
 ートの住人で劇作家秋山次

空かける花嫁

新しく店をひらげて
 おまちしております
 お買物なら
 皆様に儲けて頂く店
 loja cha-flora Tel. 36-6810



Dr. Tomoichi Shimohirao
 耳鼻咽喉科、内科、外科
 医学士 下平尾友一
 診療所 電話三五・四八〇六番
 聖市アラツサ・ダ・リベルダーデ141番5号
 午後一時ヨリ四時半マデ
 自宅 電話八・二九九七番

がそれにひつかつたら
 しめたもんじや、もうフ
 ランスどころじやない！
 ……あんたがもしまるめ
 の引留めに成功したら、そ
 のお札として三十万円差
 上げましよう」と秋山の
 迷惑もかまわず勝手に約
 束させ、七兵衛としては
 まるめの留學費四百万円
 をも浮かす一石二鳥がね
 らいだつた。

美人で賢いまるめとの
 交際に、悪からぬ氣持の
 秋山は、その後、祖父の
 筋書通りに従つていつて
 遂にまるめをして「私の
 心をしつかりつかまえて
 放さないような人が……
 大きな力で私を抱きしめ
 てくれるような人が……
 そんな人がいたら私、外
 國へなんか行きやしない
 い」とまで告白させると
 いう成功ぶりだつた。し
 かしその反面、秋山は三
 十萬円の請負い額を思い
 出すたびに内心デクデク
 るものを感じていた。

秋山とまるめのトリツ
 ク恋愛とは別に、七兵衛
 の日常にもそこはかと
 ない青春が一つかくされて

いた。七兵衛が浅草観音
 の参詣の帰りに立寄る鱈
 屋川本家の女將おその
 (浪花千栄子)がそれら
 しかつた。これを嗅ぎつ
 けたのはまるめと枝だ
 つたが、二人はふたりで
 七兵衛の老いらくの恋を
 成就させようとするパ
 ーティの機会をつくつ
 たりした。そのパーティ
 ラボールには和枝の恋人
 であるアルバイト学生
 パーティ高沢哲夫・高野
 眞二)が心得顔で待つて
 いて、七兵衛、おその七
 兵衛が痛飲するほど大成
 功をおさめた。

ところが、本筋である
 べき秋山とまるめの関係
 がその頃から何かと関
 違つていふようになった。佛文
 の大学教授本間練之(須
 賀不二夫)はヤキモチや
 きのみを子夫人(福田公
 子)に監視されるながらも
 執拗に教えるまるめを追
 いかける始末。また一方
 秋山には劇の主役を得よ
 うとして休当りの賣り込
 み果敢た踊り子椿千枝子
 (九條映子)が現れた

して双方とも誤解を招く
 一幕があつた……という
 ものの、まるめと秋山に
 不和をもたらした最大原
 因は、七兵衛が仕組んだ
 トリック(三十万円の出
 資で四百万円が助かり、
 おまけにまるめもフラン
 スへやらないですむ)が
 すつかりまるめにバレて
 しまつた事である。

激昂したまるめが七兵
 衛にフランス行きを宣言
 した事はいうまでもない
 が、悪党呼ばわりでサヨ
 ナラされた秋山は見るも
 気の毒だつた。彼の心は
 どうやら本物の愛情に変
 つていたのだ。悄然と田
 舎へ引きあげる秋山、お
 そのにも果れられて八方
 塞がりの七兵衛、まるめ
 の方は一刻とフランス
 行きが近づいて行く……
 こうしたなかを和枝や今
 は七宮商店に備わられた高
 沢が懸命に走りまわつて

Dr. Kitiro Kumagai
 MEDICO
 外科・内科・婦人科
 医学士 熊谷吉郎
 診察日=月・火・木・金曜日午後三時より
 六時半まで、急病の場合は……
 ……電話七〇・五七二(自宅)
 聖市コンセレイロ・フルタード街九三番
 二階=八・九号室(羽瀨商会協同)

文房具 書籍・雑誌・カメラ
 レコード・御贈答用品
 大和証券株式会社ブラジル代理店
 宮本書店
 聖市コンセレイロ・フルタード街五一番
 パロン・デ・ツアラツト街一七番
 カルデアル・アルコヴェルデ街二三七三番

◆いそばたの食料品◆
 海産物、内外食料品、酒類
 五十幡商店
 コンセレイロ・フルタード街103
 Tel. 34-3202
 アメリカ・ブラジリエンセ街399
 (中央市場)

BANHEIRO NOMOTO - Patente 82.992
 Rua Conselheiro Furtado, 634 - Tel. 34-1753
 聖市コンセレイロ・フルタード街六三四
 電話三四・一七五三
 きつとお気に召す
 野本式
 風呂と風呂釜




古い経験

新しい味覚



さくらい食堂

聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ九〇番

郎（高橋貞二）に好意を寄せているのに着目し秋山に三十万円の約束で偽装の恋愛を続けさせる。七兵衛の名演出は図に当つたかに見えたが、秋山は三十万円を抜きにしてまるめを愛し始めたから話はややこしくなった。こうしたトリックから生れた悲喜劇を中心に、まるめの学友に小山明子（俵田裕子）渡世上手のアルバイト学生に高野眞二、まるめに色目を使う大宇助教授に須賀不二夫その夫を居候大泉河に監視させる夫人に福田公子七兵衛老いらくの恋の相手に浪花千栄子、加えてめきめき頭角を現わしてきた新スター九條映子がSKDで鍛えた肢体をそのまま踊子という適役を得、七兵衛商店の店員に（桂小金治）ユーモラスな小僧連に小瀬朗、吉野憲司、林家珍平、眞藤洋一の四人組がふんしてモダンな笑いを添える。更に特筆すべき話題としては一九五九年のトツプ・モードを有馬稲子が

々まるめスタイルと銘うって次々に披露すること、ロカビリーのナンバーワン山下敬二郎が銀幕に初登場、新作品のロカビリーを唄いまくり、シャンソン喫茶のセツトに丸山明宏がそのまま歌手として登場するという豪華な顔觸れと多彩なトピックスに満ちている

【ものがたり】

下町の織維間屋七宮商店の七兵衛（志村喬）は殊の外の吝嗇で店員（桂小金治）たちには小言幸兵衛的な存在で評判である。だが頑固な七兵衛にも泣きどころが一つある。息子の吉太郎、さよ子（十朱久雄・沢村貞子）夫婦の間にできた孫娘まるめ（有馬稲子）がそれだ。まるめの事となると直ぐ相好をくずす祖父ぶりである。まるめは才媛の女子大生だが、或る日、内緒で受けたフランス留學生試験に合格した事から、七兵衛に大ショックを興え

た。というのは三年間の留學費用四百万円というベラ棒な数字が、孫を外へ手離す事よりも眞ツ先に七兵衛の胸にこたえたのである。そこで七兵衛はまるめの引留め対策を講じなければならなくなつた。まるめは仲のいい学友鹽見和枝（小山明子）とアパートの共同生活を送つていたが、その隣室には輕演劇の作家秋山次郎（高橋貞二）がいて、この秋山にまるめは関心を寄せていた。七兵衛がアパートを訪れた日丁度まるめの部屋はフランス行きの前祝いでゴツタ返していた。この騒ぎを隣室から秋山が咎めにくたが、七兵衛はこの時秋山に注意されて泣き出しそうになつたまるめの様子から、孫娘の本心を見抜いてしまつたのである。それが、つぎのような名案となつて実現された。數日後、七兵衛は秋山を浅草の輕演劇々場の樂屋に訪れて「あんたがまるめにゾツコンほれこんだ眞似をする。まるめ

料亭

日本



女給さん數名募集・優遇致します
聖市エスツダンテス街五一七番

DIAMAN BAR

(HASE & FILHOS LTDA.)

コンデ名物、おいしいパステイス
つめたい飲物、お菓子、食料品いろいろ

聖市コンセルイロ・フルタード街八五
(羽瀬商店前角)

Moveis Catedral

Rua Conde do Pinhal, 94 - Tel. 37-4021

(遠藤兄弟商会の隣り) 当家具店は以前はパトリモニアルという屋号で十年以上もコロニアの皆様のお引立を戴いております。各種の家具を豊富に取揃え、お値段も大勉強して月賦販賣も致しております。

カテドラル家具店

プラツサ・ジョン・メンデス角

サ 客	菊 太	鬼 塚	彰 の	浩 三	女 中	卓 也	女 中	康 生	養 女	妻 た	桃 沢	牧 田	み ど	岩 垣	馬 杉	手 代	峰 村	牧 田	編 集	照 明	録 音	美 術	製 作	音 楽	撮 影
の 女	郎	兵 三	父	の 父	梅	母	中	母	米 子	ね	悠 吉	英 太	り	直 治	彰	木 浩	卓 也	康 生	▽	明	音	術	作	樂	影
南	佐	永	岡	笠	伊	清	村	藤	十	岸	伴	佐	有	川	山	石	小	津	キ	杉	大	梅	小	木	楠
進	々	田	口	智	久	川	上	間	朱	輝	田	馬	津	本	濱	坂	川	川	ヤ	原	野	田	出	下	田
一	木	和	精	衆	美	虹	記	紫	幸	子	啓	稻	祐	豊	朗	一	雅	彦	△	よ	久	千	茂	忠	浩
郎	恒	子	二	功	愛	子	代	紫	代	子	二	子	介	三	朗	也	彦			し	男	夫	孝	司	之

映更評

松竹作品 『三羽鳥三代記』

現代劇のスター総出演という誤謬もの。かつての人気スターだったものや十代の俳優を三つのグループに分けて、その話をつなぎ合わせているが、話の軸になるのは新興宗教の娘、桑野みゆきの家出事件。彼女は東京へ出てくると浅草の古いせんべいや、佐野周二のところに雇われるが、そこも逃げだし、若い仲間(山本豊三、小坂一也、牧紀子、九條映子)の友情で小坂一也の間借り先に落ちつく。一方、教團の方には上原謙の深偵者に捜索方を依頼し、社員の高橋貞二と同窓生の新聞記者佐田啓二が桑野さがしにかけずり回る。

マリ子(テレビプロデューサー)の二組の結婚話や銀行員で登山家の大木実と高千穂ひづる夫婦のいざこざなどが入る。が、画面に流れるテーマは松竹大船のお家藝になった々友情美談々で、こんどは先輩と後輩の夕テの友情まで入れるという念の入れ方だ。そう話の中では、やもめ暮しの大学教授、佐分利信と料理屋のマダム、高峰三枝子との淡々とした恋に一種の味わいがある。オールスター特有の顔見せ映畫には違いないが、みんな明るくのびのびとした演技をしているし、こみ入った話をうまくまとめたのも監督(番匠義彰)の力だろう。一時間四十分。元旦当館上映

浪きつと帯気召す

カサナニワ 趣味の店

Rua Galvão Bueno, 51

BANHEIRO NOMOTO - Patente 89.992

Rua Conselheiro Furtado, 634 - Tel. 34-1753

聖市コンセレイロ・フルタード街六三四 電話三四・一七五三



きつとお気に召す 野本式 風呂と風呂釜

CREME - MODAN

モダンクリーム

お正月特別番組！

トップ・スター総出演の明朗超大作！

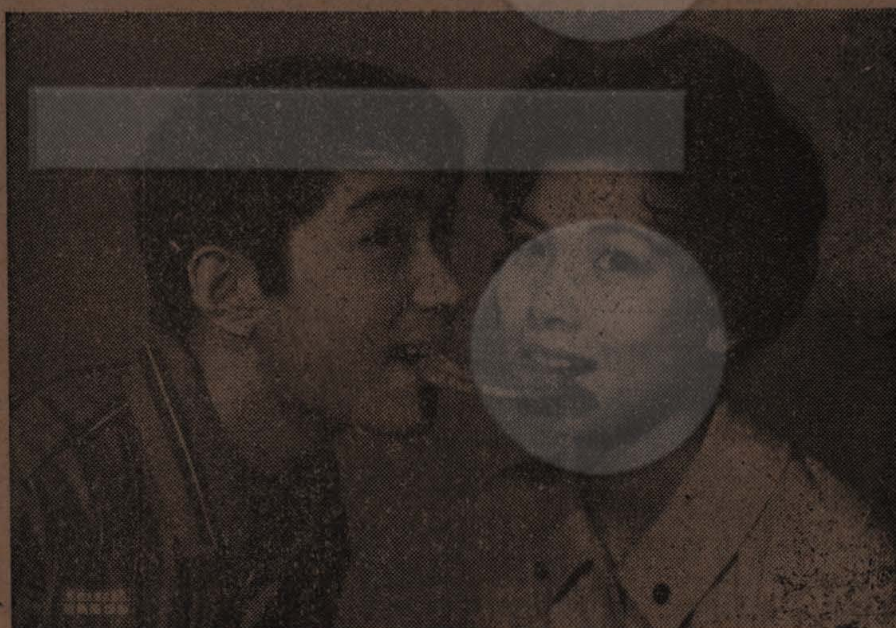
◇三羽鳥◇恋の絵あわせ！

監督・番匠義彰



傳統を誇る松竹の三千本記念映畫

三羽鳥三代記



高橋貞二 佐田啓二 大木 実 小山明子 岡田まり子
高千穂ひづる 桑野みゆき 高峰三枝子



編みの貴女の美しい夢を季節にのりまして

不二式自動編物機

サービスステーションで年中無休、無料講習も開いております

Maquinas Ricot F. G. Y. Ltda.
RUA GALVÃO BUENO, 65 - SAULO TEL. 35.2604

合資会社 不二